

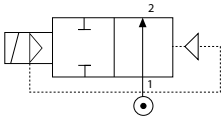
SERIE 04F

ELETTROVALVOLE SERVO-AZIONATE CON CORPO IN OTTONE

SERVO-ASSISTED SOLENOID VALVES WITH BRASS BODY
SERVO-GESTEUERTE MAGNETVENTILE MIT MESSINGGEHÄUSE
ÉLECTROVANNES SERVO ASSISTEES AVEC CORPS EN LAITON
ELECTROVALVULA SERVOACCIONADA CON CUERPO DE LATÓN
ELETRÓVÁLVULAS SERVO-PILOTADAS COM CORPO DE LATÃO



2/2 NO - 1/4" → 1"



Esecuzioni speciali su richiesta (fino a 1/2")
Special executions on request (up to 1/2")
Besondere ausführung auf anfrage (bis zu 1/2")
Exécutions spéciales sur demande (jusqu'à 1/2")
Ejecuciones especiales bajo pedido (hasta 1/2")
Montagens especiais sob pedido (até 1/2")

Materiali e Componenti	IT	Materials and Components	GB	Materialien und Komponenten	DE
1 Corpo: Ottone CW617N 2 Tenute: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guida: Ottone 4 Nucleo fisso e mobile: Acciaio Inox AISI 430FR 5 Molle: Acciaio Inox		1 Body: Brass CW617N 2 Seals: NBR - EPDM - FKM 3 Welded armature tube: Brass 4 Fixed and mobile core: Stainless steel AISI 430FR 5 Springs: Stainless steel		1 Körper: Messing CW617N 2 Dichtung: NBR, EPDM, FKM 3 Führungsrohr: Messing 4 Kern: Edelstahl AISI 430FR 5 Feder: Edelstahl	
Matériaux et Composants	FR	Materiales y componentes	ES	Materiais e Componentes	PT
1 Corps: Laiton CW617N 2 Joints: NBR, EPDM, FKM 3 Tube de pilotage: Laiton 4 Noyau: Acier inox AISI 430FR 5 Ressort: Acier inox		1 Cuerpo: Latón CW617N 2 Juntas: NBR - EPDM - FKM 3 Tubo guía: Latón 4 Núcleo fijo y móvil: Acero inox AISI 430FR 5 Muelle: Acero inox		1 Corpo: Latão CW617N 2 Vedações: NBR, EPDM, FKM 3 Tubo Guia: Latão 4 Núcleo fixo e móvel: Aço-inox AISI 430FR 5 Mola: Aço-inox	

Pressione massima ammissibile

Maximum allowable pressure

Max. Betriebsdruck

Pression de service max.

Presión máxima admisible

Pressão máxima admissível

25 bar

Tabella compatibilità e materiali

Compatibility and materials table

Beständigkeitsübersicht

Tableau de compatibilité des matériaux

Tabla de compatibilidad de materiales

Tabela de compatibilidade química

Pag. 0.32 - 0.33

Temperatura ambiente con bobine in classe H

Room temperature with coil class H

Raumtemperatur, mit Spule der Klasse H

Température ambiente, avec bobine classe H

Temperatura ambiente con bobina clase H

Temperatura ambiente com bobina de classe H

- 10 °C
+ 80 °C

	OPZIONI SU RICHIESTA - OPTIONS ON REQUEST - OPTIONEN AUF ANFRAGE - OPTIONS SUR DEMANDE - OPCIONES BAJO PEDIDO - OPÇÕES SOB ENCOMENDA
X	Tubo guida in Acciaio Inox - Stainless Steel armature tube - Führungsrohr aus Edelstahl Tube de pilotage en Acier Inox - Tubo guíae en Acero Inox - Tubo Guia de Aço-Inox
C	Versione idonea per utilizzo con ossigeno industriale - Version suitable for use with industrial oxygen - Version für industrie sauerstoff Version adaptée à une utilisation avec de l'oxygène industriel - Versión idónea para el uso con oxígeno industrial - Versão adequada para utilização com oxigênio industrial
N	Filettatura NPTF - NPTF Thread - NPTF Gewinde Filetage NPTF - Roscas NPTF - Rosca NPTF
K	Trattamento superficiale di nichelatura chimica componenti in ottone - Chemical nickel plating treatment for brass components - Chemische vernickelung Messingkomponenten Traitement surface nickelage chimique composants laiton - Tratamiento superficial niquelatura química componentes latón - Tratamento superficial niquelação química componentes latão

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orifício	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	OPD (ΔP)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência			Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas	
									DC	AC	ATEX Ex m	Size	Serie A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Bar			W	VA	W	mm	
						Min	Max DC	Max AC					

0															Senza comando manuale - Without manual override - Ohne handbetätigung Sans commande manuelle - Sin comando manual - Sem acionamento manual														
04F 03 2 10 _ 0			N = NBR -10°C +90°C	1/4"	10	25	1.88	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10														
04F 04 2 14 _ 0				3/8"	14	25	3.32	0.15	10	10	8	11	-	30	B - SOL11														
									10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4														
									-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10														
04F 05 2 14 _ 0				1/2"	14	25	3.53	0.15	10	10	8	11	-	30	B - SOL11														
									10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4														
									-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10														
04F 07 2 18 _ 0				3/4"	18	25	5.56	0.15	10	10	8	11	-	30	B - SOL11														
									10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4														
			-						10	-	7.5	-	22	A - SOL10															
04F 09 2 25 _ 0			1"	25	25	10.97	0.15	10	10	8	11	-	30	B - SOL11															
								10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4															
								-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10															
2															Senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - Without manual override and with reinforced and guided diaphragm - Ohne Handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane Sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée - Sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada														
04F 07 2 18 _ 2			N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10														
04F 09 2 25 _ 2									1"	25	25	9.32	0.15	10	10	8	11	-	30	B - SOL11									
														10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4									
04F 09 2 25 _ 2			E = EPDM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10														
									10	10	8	11	-	30	B - SOL11														
									10	10	-	-	5.3	30	X - SOLX4														

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluída - Bobinas não incluídas



Con spillo di regolazione
With speed regulator
Mit Durchflussregler
Avec vis de réglage
Con pin de regulación
Com regulador de velocidade

Spillo di regolazione Permette di regolare la velocità di apertura e chiusura della membrana.	IT	Speed regulator Allow to adjust the opening and closing diaphragm speed.	GB	Durchflussregler Lassen Sie die Öffnungs-und Schließgeschwindigkeit der Membran einstellen.	DE
Vis de réglage Permet de régler la vitesse d'ouverture et de fermeture de la membrane.	FR	Pin de regulación Permite regular la velocidad de apertura y cierre de la membrana.	ES	Regulador de velocidade Permite ajustar a velocidade de abertura e fechamento da membrana.	PT

Code	Materiale tenute Sealing materials Dichtungswerkstoffe Matériau joint Material juntas Material das vedações	Conessioni Connections Verbindungen Connexions Conexiones Conexões	Ø Orifizio Ø Orifice Ø Dn Ø Passage Ø Orificio Ø Orificio	Viscosità Viscosity Viskosität Viscosité Viscosidad Viscosidade	Kv	OPD (ΔP)			Potenza Power Leistung Puissance Potencia Potência	Bobine Coils Spulen Bobines Bobinas Bobinas			
						Bar				DC	AC	ATEX Ex m	Size
①	①	ISO 228	mm	cSt	m³/h	Min	Max DC	Max AC	W	VA	W	mm	A - pag. 19.2 B - pag. 19.3 X - pag. 19.4

1

Con spillo di regolazione e senza comando manuale - With speed regulator and without Manual override - Mit Durchflussregler und ohne handbetätigung
Avec vis de réglage et sans commande manuelle - Con pin de regulación y sin comando manual - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual

04F 07 2 18 _ 1	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	5.56	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
	10						10	8	11	-	30	B - SOL11	
	10						10	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 2 25 _ 1	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	10.97	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
	E = EPDM -10°C +140°C						10	10	8	11	-	30	B - SOL11
	10						10	-	-	5.3	30	X - SOLX4	

3

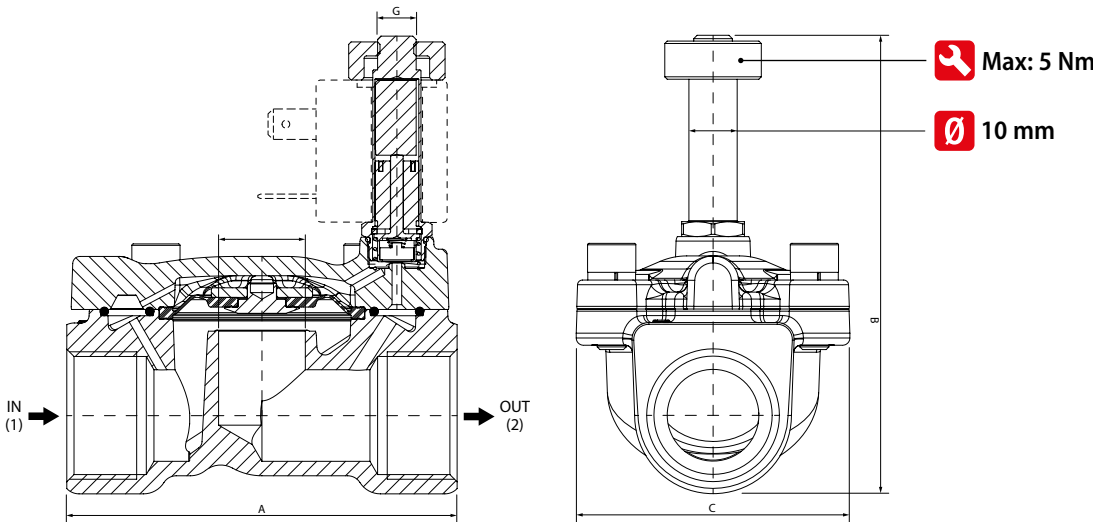
Con spillo di regolazione, senza comando manuale e con membrana rinforzata e guidata - With speed regulator, without manual override and with reinforced and guided diaphragm
Mit Durchflussregler und Ohne handbetätigung und mit verstärkter und geführter Membrane - Avec vis de réglage et sans commande manuelle et avec membrane renforcée et guidée
Con pin de regulación y sin comando manual y con membrana reforzada y guiada - Com regulador de velocidade e sem acionamento manual e com membrana reforçada e guiada

04F 07 2 18 _ 3	N = NBR -10°C +90°C	3/4"	18	25	4.91	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
	10						10	8	11	-	30	B - SOL11	
	10						10	-	-	5.3	30	X - SOLX4	
04F 09 2 25 _ 3	V = FKM -10°C +140°C	1"	25	25	9.32	0.15	-	10	-	7.5	-	22	A - SOL10
	E = EPDM -10°C +140°C						10	10	8	11	-	30	B - SOL11
	10						10	-	-	5.3	30	X - SOLX4	

① Selezionare tenuta - Select seal material - Wählen Sie das Dichtungsmaterial aus - Sélectionner matériau d'étanchéité - Seleccionar material sellado - Seleccionar material de vedação

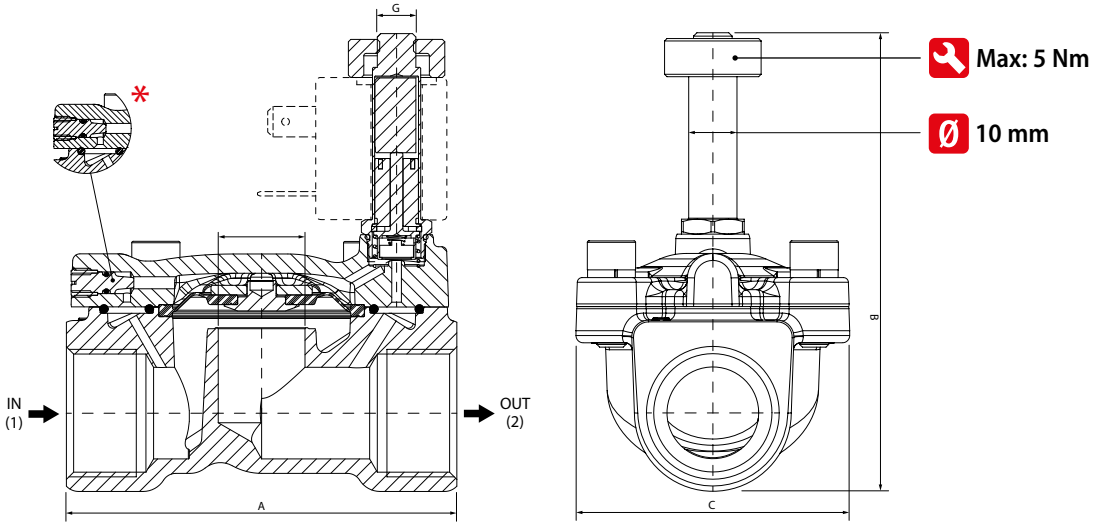
EPDM - P max= 2.5 bar: Vapore - Steam - Dampf - Vapeur - Vapor - Vapor

Bobina non inclusa - Coil not included - Magnetspulen separat - Bobines non incluse - Bobina no incluida - Bobinas não incluídas



Size	A	B	C	G
G 1/4	55.5	76.6	35.2	M8 x 1
G 3/8	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 1/2	65.3	84.2	46.4	M8 x 1
G 3/4	81	95	56.7	M8 x 1
G 1	95	101.1	65	M8 x 1

* Spillo di regolazione
* Speed regulator
* Durchflussregler
* Vis de réglage
* Pin de regulación
* Regulador de velocidade



Size	A	B	C	G
G 3/4	81	95	56.7	M8 x 1
G 1	95	101.1	65	M8 x 1